



NATIONS UNIES

CONSEIL
DE SECURITE



Distr.
GENERALE

S/9053/Add.10

7 avril 1969

FRANCAIS

ORIGINAL : ANGLAIS-
ESPAGNOL

RAPPORT DU SECRETAIRE GENERAL CONCERNANT LA GUINEE EQUATORIALE

Le présent rapport est fondé sur les renseignements reçus de mon représentant en Guinée équatoriale.

1. Le retrait complet de toutes les forces armées espagnoles stationnées sur le territoire de la République de la Guinée équatoriale et le départ simultané de ce pays de tous les ressortissants espagnols qui avaient exprimé le désir de le quitter se sont terminés le samedi 5 avril par la signature du document ci-après :

"Les représentants du Gouvernement de la République de la Guinée équatoriale et du Gouvernement espagnol, réunis en présence du représentant du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, déclarent que, selon la demande de Son Excellence le Président de la Guinée équatoriale, le retrait pacifique et en bon ordre des forces armées espagnoles stationnées sur le territoire de la République depuis le 12 octobre 1968 d'un commun accord des deux gouvernements s'est terminé aujourd'hui.

Les représentants prennent acte des facilités que le Gouvernement de la République de la Guinée équatoriale a accordées de son côté à ceux des ressortissants espagnols qui ont de leur plein gré exprimé le désir d'être rapatriés.

Ces deux opérations ont été effectuées grâce à la médiation des représentants du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies et à l'amical concours que le Gouvernement espagnol et le Gouvernement de la République de la Guinée équatoriale se sont prêté réciproquement."

Le présent document a été signé pour la Guinée équatoriale par le vice-président, M. Edmundo Bosio Dioco et le Ministre par intérim de la défense et de l'intérieur, M. Jesús Alfonso Oyono; et pour l'Espagne, par le chargé d'affaires, l'ambassadeur Emilio Pan de Soraluce, et le commandant des forces armées espagnoles, le colonel Eduardo Alarcón Aguirre. Le représentant du Secrétaire général a été témoin de la signature de ce document.

2. On n'a noté aucun incident lors des opérations de retrait qui se sont déroulées à Rfo Muni et à Fernando Pôo.

3. Deux navires de transport militaire, deux frégates et diverses unités d'appui, en plus de trois paquebots transportant environ 371 ressortissants espagnols et leurs effets, dont 334 véhicules, ont participé à l'opération de retrait. Depuis le 1er mars, 3 761 voyageurs ont quitté la Guinée équatoriale par avion, d'après les statistiques de l'entreprise de transport.

4. La population espagnole qui est restée en Guinée équatoriale semble calme.